

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2010-2011

---

30 MARS 2011

---

## Proposition de résolution relative à l'annulation de la dette odieuse de la Tunisie

(Déposée par Mme Olga Zrihen et consorts)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

La « Révolution de Jasmin » en Tunisie ayant entraîné la chute du régime politique non démocratique de Zine El-Abidine Ben Ali le 14 janvier 2011 représente un enjeu historique sans précédent, par l'émergence et la poursuite d'un processus démocratique et social, pour le développement de la Tunisie. Des répercussions importantes sur l'avenir social et politique de la région sont en cours (comme en témoignent les événements en Égypte, en Libye, au Yémen ou encore dans d'autres pays arabes).

Cette révolution sociale, par l'espoir qu'elle suscite et le souhait de démocratie émis par ceux qui la conduisent, mérite plus qu'un appui symbolique de la part de la communauté internationale. Les écueils auxquels toute nouvelle autorité démocratique nationale tunisienne risque d'être confrontée relèveront notamment des choix politiques, sociaux et économiques imposés par le régime absolutiste antérieur. De plus, la viabilité d'une toute jeune démocratie dépendra également de l'avènement d'une économie largement contributive au développement du pays ainsi qu'à la satisfaction des besoins premiers, prioritaires et fondamentaux d'une population trop longtemps laissée pour compte (via entre autre la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement — OMD). Un rééquilibrage des politiques économiques engagées précédemment est essentiel. Ce rééquilibrage découlera notamment de la capacité qu'aura la Tunisie à se défaire de la dette extérieure publique à laquelle elle est actuellement soumise. À cet égard, les bailleurs de fonds de la Tunisie (États, Banque européenne d'investissement — BEI, Banque africaine de développement — BAD, Banque mondiale — BM,

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2010-2011

---

30 MAART 2011

---

## Voorstel van resolutie betreffende de kwijtschelding van de schandelijke schuld van Tunesië

(Ingediend door mevrouw Olga Zrihen c.s.)

---

### TOELICHTING

---

De « Jasmijnrevolutie » in Tunesië heeft geleid tot de val van het ondemocratische politieke regime van Zine El-Abidine Ben Ali op 14 januari 2011 en vormt door het ontluiken en de voortzetting van een democratisch én een maatschappelijk proces een historische uitdaging zonder weerga voor de ontwikkeling van Tunesië. Er zijn belangrijke gevolgen voor de maatschappelijke en politieke toekomst van de regio (zoals de gebeurtenissen in Egypte, Libië, Jemen of in andere Arabische landen illustreren).

Deze maatschappelijke revolutie, de hoop die ze wekt en de roep om democratie vanwege de aanhangers van de revolutie verdienen meer dan gewoon symbolische steun vanwege de internationale gemeenschap. De struikelblokken waarmee elke nieuwe nationale democratische overheid in Tunesië dreigt te worden geconfronteerd, zullen de politieke, maatschappelijke en economische keuzes van het vroegere absolutistische regime naar voren brengen. Bovendien hangt de leefbaarheid van een prille democratie tevens af van het ontstaan van een economie die bijdraagt tot de ontwikkeling van het land alsook tot de bevrediging van de prioritaire en fundamentele basisbehoeften van een bevolking die veel te lang in de kou heeft moeten staan (via onder andere de realisatie van de Millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling — MDG). Het is van essentieel belang dat er weer evenwicht wordt gebracht in het economisch beleid dat vroeger is gevoerd. Dit zal met name voortvloeien uit het vermogen van Tunesië om zich te ontdoen van de buitenlandse overheidsschuld waaraan het land momenteel onderworpen is. In dat opzicht is er een belangrijke rol weggelegd voor de geldschieters van

marchés financiers) ont un rôle important à jouer en annulant la dette tunisienne, dont la majeure partie n'a pas profité à la population.

La dette extérieure de la Tunisie trouve sa genèse peu après l'indépendance du pays en 1956. Par son ampleur et ses implications multiples (tant politique qu'économique ou sociale), cette dette est devenue une donnée incontournable de la réalité tunisienne. Si contractée initialement dans une perspective de développement (aménagement du territoire national, investissement dans les secteurs économiques stratégiques, amélioration de l'enseignement et du système de santé publics, financement de la recherche scientifique et de la culture, instauration de l'État de droit et accessibilité à la justice, etc.), les capitaux d'emprunts extérieurs constituant la dette tunisienne se sont rapidement vus confisquer par des canaux parallèles sous contrôle du pouvoir politique non démocratique alors en place.

Pendant ces vingt-trois dernières années, la Tunisie a été gouvernée par un régime politique ayant soumis le pays à un système économique et social néfaste et inadapté — le régime de Ben Ali ayant pourtant été considéré comme « bon élève » par les institutions financières alors que les investissements financiers bilatéraux et multilatéraux ne profitaient globalement pas à la population (services sociaux, réglementation du travail, salaires, prix subventionnés des produits de consommation populaire, protection douanière, entreprises publiques, etc., ont autant été de secteurs soumis à une série de mesures imposées par les institutions financières internationales [IFI] qui, au final, ont mis à rude épreuve l'économie et la société locale tout en laissant planer de lourdes menaces sur l'ensemble du pays).

La crise de la dette qui a secoué la Tunisie (comme l'ensemble des pays du Sud) vers le milieu des années 1980 a été un argument majeur en faveur de l'adoption, dès 1986, de la stratégie économique et sociale (programmes d'ajustement structurel — PAS) mise au point par les experts du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale.

Cette stratégie n'a pas empêché l'augmentation de la dette extérieure publique de la Tunisie qui est passée de 3,21 milliards en 1980 à 14,4 milliards de dollars en 2009.

En 2010, la Tunisie consacrait 1,4 milliards de dollars (1,940 milliards de dinars tunisiens) de son budget au remboursement de la dette.

Les choix stratégiques économiques du régime de Ben Ali ayant notamment lié la Tunisie à des PAS

Tunesië (Staten, Europese Investeringsbank — EIB, Afrikaanse Ontwikkelingsbank — BAD, Wereldbank — WB, financiële markten) door de Tunesische schuld, waarvan het grootste gedeelte de bevolking niet ten goede is gekomen, kwijt te schelden.

De buitenlandse schuld van Tunesië is kort na de onafhankelijkheid van het land in 1956 ontstaan. Door de omvang en de vele implicaties ervan zowel op economisch als op maatschappelijk gebied is deze schuld een onvermijdelijk gegeven van de Tunesische realiteit geworden. Hoewel de schuld oorspronkelijk werd aangegaan met het oog op ontwikkeling (ruimtelijke ordening van het grondgebied, investering in strategische economische sectoren, verbetering van het onderwijs en het volksgezondheidsstelsel, financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de cultuur, instelling van de rechtsstaat, toegankelijkheid van het gerecht, enz.), werd het kapitaal van de buitenlandse leningen die de Tunesische schuld vormen, snel ingepalmd door parallelle kanalen die onder toezicht stonden van de toenmalige ondemocratische politieke macht.

Tijdens de afgelopen drieëntwintig jaar werd Tunesië bestuurd door een politiek regime dat het land heeft onderworpen aan een nefast en onaangepast economisch en maatschappelijk stelsel. Het regime van Ben Ali werd door de financiële instellingen beschouwd als een « goede leerling », terwijl de bilaterale en multilaterale financiële investeringen de bevolking in het algemeen niet ten goede kwamen (maatschappelijke dienstverlening, arbeidsreglementering, lonen, gesubsidieerde prijzen van populaire consumptieproducten, douanebescherming, overheidsbedrijven, enz., waren allemaal sectoren die allemaal onderworpen waren aan een reeks maatregelen vanwege de internationale financiële instellingen [IFI] die uiteindelijk de economie en de plaatselijke samenleving zwaar op de proef hebben gesteld en daarbij zware dreigingen boven het hele land lieten hangen).

De schulden crisis die halfweg de jaren 1980 in Tunesië (zoals alle landen in het Zuiden) heeft gewoed, was een belangrijk argument voor de goedkeuring vanaf 1986 van de economische en maatschappelijke strategie (structurele aanpassingsprogramma's — SAP), uitgewerkt door de experts van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank.

Deze strategie heeft de stijging van de buitenlandse overheidsschuld van Tunesië niet kunnen tegenhouden: de schuld steeg van 3,21 miljard in 1980 tot 14,4 miljard dollar in 2009.

In 2010 besteedde Tunesië 1,4 miljard dollar (1,940 miljard Tunesische dinar) van zijn begroting aan de terugbetaling van de schuld.

De economische strategische keuzes van het regime van Ben Ali, die Tunesië gebonden hebben aan

inadaptés, conjugués à une réelle confiscation privée par les autorités dirigeantes de l'État de capitaux d'emprunts extérieurs ou encore aux diverses crises financière, économique ou alimentaire mondiales, ont eu des conséquences néfastes sur le développement du pays tout en surdéterminant les conditions d'existence de la population confrontée à une situation d'urgence sociale.

Il paraît de plus en plus clairement que la Tunisie ne peut plus continuer à supporter la charge d'une telle dette. De plus, la Tunisie rembourse plus qu'elle ne reçoit au titre de l'emprunt extérieur. D'après les données de la Banque mondiale (1), entre 1970 et 2009, la Tunisie a remboursé au titre du service de la dette la somme de 38,5 milliards de dollars. Sur cette même période, la Tunisie a contracté 35,9 milliards de dollars de nouveaux emprunts. L'État tunisien a donc remboursé 2,47 milliards de dollars de plus que tout ce qu'elle a emprunté sur cette période 1970-2009.

Elle est donc devenue « exportatrice nette » de capitaux d'emprunts. En d'autres termes, les nouveaux emprunts sont réorientés vers le remboursement des emprunts antérieurs. Dès lors, il apparaît clairement que les emprunts et les crédits publics extérieurs ne participent en rien au développement de l'économie, ni à la création d'emplois, ni à l'amélioration du niveau de vie des Tunisiens, ni encore à la sauvegarde de l'environnement, etc.

Conjuguée au remboursement par la famille Ben Ali et l'entourage proche du régime déchu des biens mal acquis et des détournements financiers dont ils se sont rendus coupables — ainsi que les poursuites judiciaires légitimes qui peuvent être menées à leur rencontre — l'annulation de la dette extérieure tunisienne s'impose comme une nécessité incontournable si la Tunisie veut réellement vaincre le sous-développement. Une telle initiative conforterait également l'élan de démocratie que semble connaître actuellement ce pays. Enfin, participer à la stabilisation économique de ce pays permettrait à ce dernier — au regard de ses multiples potentiels — de limiter la crise de l'emploi qui lui est propre ainsi que de lutter plus efficacement contre toute extension de la précarité (terreau par ailleurs particulièrement fertile à toute contagion fondamentaliste).

Pour conclure, il importe de rappeler qu'une dette bilatérale ou multilatérale d'un pays doit être appréciée à sa juste valeur. En ce sens, la valeur réelle de la dette doit être prise en compte et non sa valeur nominale, comme le rappelle justement la résolution adoptée au Sénat belge le 29 mars 2007 portant sur la dette des pays en développement (3-1507/6 - 2006/2007). Dans cette perspective, il apparaît également que la doctrine juridique de la « dette odieuse » est applicable à la

onaangepaste SAP, hebben samen met een heuse privé-inbeslagneming van kapitaal van buitenlandse leningen door de bewindvoerders en met de diverse wereldwijde financiële, economische en voedselcrisisen nefaste gevolgen gehad voor de ontwikkeling van het land, die zwaar doorwogen op de leefomstandigheden van de bevolking die geconfronteerd werd met een maatschappelijke noodsituatie.

Het lijkt steeds duidelijker te worden dat Tunesië een dergelijke schuldenlast niet langer kan blijven dragen. Bovendien betaalt Tunesië meer terug dan het ontvangt uit de buitenlandse lening. Volgens de gegevens van de Wereldbank (1) heeft Tunesië tussen 1970 en 2009 38,5 miljard dollar aan schuldaflossing terugbetaald. Over diezelfde periode heeft Tunesië 35,9 miljard dollar aan nieuwe leningen aangegaan. De Tunesische Staat heeft dus 2,47 miljard dollar terugbetaald bovenop al wat hij heeft geleend over deze periode 1970-2009.

Tunesië is bijgevolg « netto-exportland » van kapitaal van leningen geworden. Met andere woorden: de nieuwe leningen worden geheroriënteerd naar de terugbetaling van de vroegere leningen. Het lijkt dan ook duidelijk dat de leningen en de buitenlandse overheidskredieten in geen enkel opzicht bijdragen tot de ontwikkeling van de economie, het scheppen van banen, de verbetering van de levensstandaard van de Tunesiërs, het behoud van het leefmilieu, enz.

Samen met de terugbetaling door de familie van Ben Ali en de naaste omgeving van het gevallen regime van de gestolen goederen en van het verduisterde geld — en met de mogelijke legitieme rechterlijke vervolgingen tegen hen — is de kwijtschelding van de buitenlandse Tunesische schuld een absolute noodzaak indien Tunesië de onderontwikkeling met succes wil bestrijden. Een dergelijk initiatief zou eveneens het democratisch elan dat het land momenteel beleeft, kunnen versterken. Tot slot zou meewerken aan de economische stabilisering van Tunesië het land — gezien zijn vele troeven — de mogelijkheid bieden zijn werkgelegenheids crisis binnen de perken te houden en efficiënter de strijd aan te binden tegen nog meer onzekerheid (bovendien een ideale kweekvijver voor fundamentalisme).

Tot slot is het belangrijk om eraan te herinneren dat de bilaterale of multilaterale schuld van een land correct moet worden ingeschat. In die zin moet de reële waarde van de schuld in aanmerking worden genomen en niet de nominale waarde ervan, zoals de resolutie betreffende de kwijtschelding van de schulden van de minst ontwikkelde landen die de Belgische Senaat op 29 maart 2007 heeft aangenomen (3-1507/6 - 2006/2007), terecht in herinnering brengt. In die

(1) World Bank, *Global Development Finance* — <http://data.worldbank.org/data-catalog/global-development-finance>.

(1) World Bank, *Global Development Finance* — <http://data.worldbank.org/data-catalog/global-development-finance>.

réalité même de l'existence de la dette tunisienne dès lors que l'on considère celle-ci comme « une dette contractée par un gouvernement non démocratique, dont la somme empruntée n'a pas bénéficié aux populations locales et dont le prêt a été octroyé par le créancier en connaissance de cause des deux éléments précédents » (point 10 de la résolution du Sénat belge du 29 mars 2007). Rappelons que la doctrine forme avec les traités, la coutume, les principes généraux du droit et la jurisprudence, les sources du droit international public, en vertu de l'article 38 du statut de la Cour internationale de justice (CIJ). La formulation de cette doctrine de la dette « odieuse » est venue entériner les pratiques antérieures des États.

L'objectif de la présente proposition de résolution vise à l'annulation par le gouvernement belge de la dette bilatérale encourue à son endroit par la Tunisie sur base du caractère « odieux » de cette dernière et appelle, dans les cénacles internationaux, les autorités belges à plaider en faveur de l'annulation de la dette extérieure détenue par diverses institutions multilatérales à l'encontre de la Tunisie.

Olga ZRIHEN.  
Marie ARENA.  
Philippe MAHOUX.

\*  
\* \*

optiek blijkt tevens dat de rechtsleer inzake « schandelijke schuld » van toepassing is op de realiteit zelf van het bestaan van de Tunesische schuld, aangezien men ervan uitgaat dat het « een schuld is die is aangegaan door een niet-democratische regering, dat het geleende bedrag niet is ten goede gekomen aan de plaatselijke bevolking en dat de lening is toegekend door de schuldeiser terwijl die op de hoogte was van beide vermelde aspecten » (punt 10 van de resolutie van de Belgische Senaat van 29 maart 2007). Ter herinnering: de rechtsleer vormt samen met de verdragen, het gewoonterecht, de algemene rechtsbeginselen en de rechtspraak de bronnen van het internationaal publiek recht, krachtens artikel 38 van het Statuut van het Internationaal Gerechtshof (IG). De formulering van deze leer inzake « schandelijke » schuld heeft de vroegere praktijken van de Staten bekrachtigd.

Dit voorstel van resolutie heeft tot doel dat de Belgische regering de bilaterale schuld van Tunesië ten aanzien van ons land kwijtscheldt op grond van de « schandelijke » aard ervan en roept de Belgische overheid op om in internationale kringen te pleiten voor de kwijtschelding van de buitenlandse schuld van Tunesië bij diverse multilaterale instellingen.

\*  
\* \*

**PROPOSITION DE RÉOLUTION**

Le Sénat,

A. considérant qu'en 2007 la Belgique a octroyé un prêt d'État à la Tunisie de 6 millions d'euros (taux d'intérêt de 2 %) et qu'en 2008 un autre prêt d'État à hauteur de 3 045 000 euros a également été accordé par la Belgique à la Tunisie;

B. considérant qu'à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2008 la dette de la Tunisie à l'égard de la Belgique s'élevait à 30,755 millions d'euros;

C. considérant qu'en 2009 la dette extérieure publique de la Tunisie s'élevait à 14,4 milliards de dollars;

D. considérant que le régime politique de Zine El-Abidine Ben Ali au pouvoir d'octobre 1987 à janvier 2011 ne peut être qualifié au vu des différentes consultations électorales de régime politique démocratique;

E. considérant les aspirations démocratiques de la « Révolution de Jasmin » en Tunisie et prenant en compte la nécessité d'un développement démocratique du jeu politique tunisien;

F. considérant la résolution sur l'annulation de la dette des pays les moins avancés (PMA) adoptée le 29 mars 2007 par le Sénat de Belgique (doc. Sénat, n° 3-1507/6 - 2006/2007);

G. considérant qu'il existe un consensus international pour passer d'une logique d'allègement de la dette des pays pauvres à une logique d'annulation de la dette;

H. considérant que les initiatives développées par les institutions financières internationales (IFI) pour répondre à la crise de la dette des pays pauvres n'ont pas donné les résultats escomptés en matière de croissance, de développement et de désendettement;

I. considérant le caractère « odieux » de la dette tunisienne dès lors que l'on considère celle-ci comme une dette contractée par un gouvernement non démocratique, dont la somme empruntée n'a pas bénéficié aux populations locales et dont le prêt a été octroyé par le créancier en connaissance de cause des deux éléments précédents;

J. considérant qu'il convient de partir de l'estimation de la valeur réelle de toute dette — et non de sa valeur nominale — afin d'obtenir une image réaliste du coût réel des opérations d'annulation de dette;

K. considérant que l'appui de la communauté internationale à la révolution sociale qui secoue

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

De Senaat,

A. overwegende dat België Tunesië in 2007 een staatslening heeft toegekend van 6 miljoen euro (intrestvoet van 2 %) en dat België Tunesië in 2008 nog een staatslening heeft toegekend ten bedrage van 3 045 000 euro;

B. overwegende dat op 1 september 2008 de schuld van Tunesië ten aanzien van België 30,755 miljoen euro bedroeg;

C. overwegende dat in 2009 de buitenlandse overheidsschuld van Tunesië 14,4 miljard dollar bedroeg;

D. overwegende dat het politieke bewind van Zine El-Abidine Ben Ali van oktober 1987 tot januari 2011 in het licht van de verschillende verkiezingen geen democratisch politiek regime kan worden genoemd;

E. gelet op de democratische verzuchtingen van de « Jasmijnrevolutie » in Tunesië en rekening houdend met de noodzaak van een democratische ontwikkeling van het politieke spel in Tunesië;

F. gelet op de resolutie betreffende de kwijschelding van de schulden van de minst ontwikkelde landen (MOL), die op 29 maart 2007 door de Belgische Senaat is goedgekeurd (stuk Senaat, nr. 3-1507/6 - 2006/2007);

G. overwegende dat er een internationale consensus bestaat om over te gaan van een logica van schuldverlichting ten aanzien van de arme landen tot een logica van schuldkwijtschelding;

H. overwegende dat de initiatieven van de internationale financiële instellingen (IFI's) om te reageren op de schuldencrisis van de arme landen niet de verhoopte resultaten hebben opgeleverd inzake groei, ontwikkeling en schuldvermindering;

I. gelet op de « schandelijke » aard van de Tunesische schuld, aangezien deze schuld is aangegaan door een niet-democratische regering, het geleende bedrag niet ten goede is gekomen aan de plaatselijke bevolking en de schuldeiser bij de toekenning van de lening op de hoogte was van beide vermelde aspecten;

J. overwegende dat men moet uitgaan van de raming van de reële waarde van elke schuldenlast — veeleer dan van de nominale waarde ervan — om een realistisch beeld te krijgen van de reële kosten van de operaties voor de schuldkwijtschelding;

K. overwegende dat de steun van de internationale gemeenschap voor de maatschappelijke revolutie die

actuellement la Tunisie ne peut se limiter à un geste symbolique et considérant que toute initiative d'annulation de la dette tunisienne viendrait à offrir des perspectives politiques, sociales et économiques permettant l'émergence d'un régime politique démocratique et stable,

Demande au gouvernement :

1. d'annuler dans les plus brefs délais la dette bilatérale de la Tunisie à l'égard de la Belgique compte tenu de son caractère largement « odieux »;

2. de tirer les leçons de l'exemple tunisien et de mettre en place un mécanisme permettant la mise en œuvre d'une clause de droits de l'homme dans le cadre d'octroi de prêts accordés aux pays tiers;

3. d'inciter, dans le cadre des enceintes européennes, les autres États membres de l'Union européenne à adopter des mesures similaires visant à l'annulation de la « dette odieuse » de la Tunisie;

4. d'intensifier, au sein des enceintes internationales, son action diplomatique en vue de l'annulation des dettes publiques extérieures considérées comme « odieuses » (au sens d'une dette contractée par un régime non démocratique dont la finalité est autre que celle de bénéficier au développement des populations locales) détenues par les institutions multilatérales à l'encontre des la Tunisie.

28 janvier 2011.

Olga ZRIHEN.  
Marie ARENA.  
Philippe MAHOUX.

Tunesië momenteel doormaakt, zich niet mag beperken tot een symbolisch gebaar en overwegende dat elk initiatief voor de kwijtschelding van de Tunesische schuld politieke, maatschappelijke en economische perspectieven zou bieden waardoor een democratisch en stabiel politiek bestuur kan ontstaan,

Vraagt de regering :

1. zo spoedig mogelijk de bilaterale schuld van Tunesië ten aanzien van België kwijt te schelden, rekening houdend met de zeer « schandelijke » aard ervan;

2. lessen te trekken uit het Tunesische voorbeeld en een mechanisme in te voeren om een mensenrechtenclausule te gebruiken in het kader van de toekenning van leningen aan derde landen;

3. in het kader van de Europese instellingen de andere lidstaten van de Europese Unie ertoe aan te zetten vergelijkbare maatregelen aan te nemen om de « schandelijke schuld » van Tunesië kwijt te schelden;

4. de diplomatieke inspanningen van België in de internationale instanties op te voeren, om aldus te bewerkstelligen dat de buitenlandse overheidsschuld van Tunesië die als « schandelijk » wordt beschouwd (in de betekenis van een schuld die is aangegaan door een niet-democratisch regime met een ander oogmerk dan de ontwikkeling van de plaatselijke bevolking) ten aanzien van de multilaterale instellingen wordt kwijtscholden.

28 januari 2011.